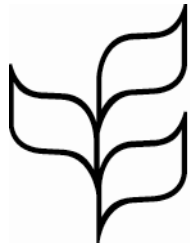




CBD



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/5  
17 October 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Двенадцатое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года

Пункт 16 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

***XII/5. Использование биоразнообразия для искоренения нищеты и устойчивого  
развития***

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решение X/6 и на решение XI/22,*

*ссылаясь также на восемь целей развития на тысячелетие, принятых в 2000 году на Саммите тысячелетия<sup>1</sup>, цели и положения Конвенции о биологическом разнообразии, 20 целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в рамках Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, принятого на 10-м совещании Конференции Сторон, и на Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций,*

*далее ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный "Будущее, которое мы хотим"<sup>2</sup>, в котором, кроме всего прочего, главы государств и правительств подтвердили внутреннюю ценность биоразнообразия, а также его критически важную роль в поддержании экосистемных услуг, признается интенсивность утраты глобального биоразнообразия и деградации экосистем и подчеркивается, что это угрожает глобальному развитию, и также утверждается, что искоренение нищеты является величайшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития,*

*приветствуя процессы разработки повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития и итоговый документ Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, выпущенный в июле 2014 года,*

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> Приложение к резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи.

*отмечая* что Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам определила "обеспечиваемые природой блага для людей" как "все блага, которые человечество получает от природы". В эту категорию включены экосистемные продукты и услуги, по отдельности или в совокупности. Дары природы и аналогичные концепции в рамках других систем знаний относятся к природным благам, за счет которых люди добиваются высокого качества жизни. В эту широкую категорию также включены природные факторы, которые могут негативно сказываться на людях, такие как вредители, болезнетворные организмы или хищники. Все блага природы имеют антропоцентрическую ценность, включая прикладные ценности – прямые или косвенные вклады экосистемных услуг в обеспечение высокого качества жизни, что может рассматриваться с точки зрения удовлетворения предпочтений, а также относительные ценности, которые вносят вклад в создание желаемых отношений, таких как отношения между людьми и между природой и людьми, подобно концепции "жизнь в гармонии с природой"<sup>3</sup>,

*признавая* необходимость наращивания потенциала для включения тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в процессы развития и искоренения нищеты на всех уровнях и для всех секторов и участников и зная о Пусанском партнерстве для эффективного сотрудничества в целях развития, явившемся одним из результатов четвертого Форума высокого уровня по эффективности помощи<sup>4</sup>,

*принимая к сведению* работу, проводимую в рамках пересмотренной стратегической структуры Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на период 2010-2019 годов<sup>5</sup> и ее стратегические цели, утвержденные конференцией ФАО в 2013 году, в частности в отношении продовольственной обеспеченности и питания;

*принимая во внимание*, что многие из бедных в настоящее время общин традиционно являются очень эффективными хранителями природы и ее биоразнообразия посредством, например, различных форм аборигенной и общинной охраны районов и территорий и являются пользователями биоразнообразия и экосистемных услуг,

*также принимая во внимание* соответствующие инициативы, такие как Инициатива Сатояма, соответствующая решениям X/32 и XI/25, Жизнь в гармонии и согласии с матерью-Землей<sup>6</sup> и инициативы, зарождающиеся на территориях аборигенного и общинного сохранения, а также Инициатива Экономика экосистем и биоразнообразия,

1. *выражает признательность* Группе экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения нищеты и развития за завершение работы, порученной ей в решениях X/6 и XI/22, и *принимает с благодарностью* Дехрадунские/Ченнайские рекомендации и руководство, разработанные Группой экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения нищеты и развития, из которых Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции на своем 5-м совещании извлекла и пересмотрела элементы, приведенные в приложении к настоящему решению;

2. *приветствует* Ченнайское руководство по интеграции биоразнообразия и искоренения нищеты, приведенное в приложении к настоящему решению;

3. *призывает* Стороны включать аспекты биоразнообразия и обеспечиваемые природой блага для людей, включая экосистемные услуги и функции, в стратегии, инициативы и процессы развития и искоренения нищеты на всех уровнях и наоборот - включать интересы и приоритеты искоренения нищеты и развития в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в другие соответствующие планы, политики и программы по выполнению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, проводить мониторинг и оценку этих усилий

<sup>3</sup> Доклад Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам о работе его второй сессии, проводившейся в Анталье (Турция) 9-14 декабря 2013 года (IPBES/2/17, p. 44).

<sup>4</sup> См. [www.aideffectiveness.org/busanhlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME\\_DOCUMENT-FINAL\\_EN.pdf](http://www.aideffectiveness.org/busanhlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME_DOCUMENT-FINAL_EN.pdf).

<sup>5</sup> См. [www.fao.org/docrep/meeting/027/mg015e.pdf](http://www.fao.org/docrep/meeting/027/mg015e.pdf).

<sup>6</sup> <http://ucordillera.edu.bo/descarga/livingwell.pdf>.

по интеграции и представлять по ним отчетность посредством надлежащих индикаторов и инструментов и включать данную информацию, кроме всего прочего, в свой национальный доклад;

4. *также призывает* Стороны включать выгоды, обеспечиваемые биоразнообразием и экосистемами, в том числе услуги и функции, в национальные процессы составления бюджета, чтобы отражать ценность биоразнообразия в национальном планировании развития в масштабе всех секторов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, а также выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

5. *далее призывает* Стороны расширить вклад биоразнообразия в устойчивое развитие и сокращение бедности за счет совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний, сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов;

6. *призывает* Стороны разрабатывать подходы для формирования устойчивости экосистемных функций и услуг к рискам изменения климата, к природным катастрофам и к другим антропогенным нагрузкам, а также приспособляемости к экологическому стрессу в целях их учета, кроме всего прочего, в стратегиях и национальных планах развития/секторальных планах;

7. *предлагает* Сторонам повышать осведомленность о передовой практике устойчивого использования, включая агроэкологические подходы, оказывающие положительное воздействие на сохранение биоразнообразия, в целях устранения нагрузок на биоразнообразие;

8. *призывает* Стороны содействовать принятию мер, совместимых с сохранением биоразнообразия, с целью укрепления продовольственной обеспеченности и питания в качестве механизмов искоренения нищеты в сельских районах;

9. *также призывает* Стороны, другие правительства, международные организации, многосторонние и региональные банки развития, частный сектор и общины признавать и принимать в расчет разнообразные целостные внутренние ценности биоразнообразия, включая его духовные и культурные ценности, и использовать надлежащие эффективные нерыночные, рыночные и основанные на правах подходы, учитывая национальные обстоятельства, перспективы и подходы, такие как достойная жизнь в гармонии и согласии с матерью-Землей и формирование ресурсоэффективного общества, в рамках вышеупомянутых усилий;

10. *также призывает* Стороны, другие правительства, международные организации и соответствующих субъектов деятельности обеспечивать в рамках своих усилий по включению аспектов биоразнообразия в стратегии, инициативы и процессы искоренения нищеты и развития выявление и популяризацию политик, мероприятий, проектов и механизмов, связанных с биоразнообразием и развитием, которые расширяют права и возможности коренных и местных общин и бедного, изолированного и уязвимого населения, чья жизнедеятельность прямо зависит от биоразнообразия и экосистемных услуг и функций, признавая роль коллективных действий в сохранении биоразнообразия и устойчивом использовании его компонентов;

11. *далее призывает* Стороны, другие правительства, международные организации и соответствующих субъектов деятельности поддерживать районы и территории аборигенного и общинного сохранения, общинное руководство, устойчивое использование биоразнообразия на основе обычая и общинное управление им и обеспечивать всемерное и эффективное участие коренных и местных общин в процессах принятия решений, учитывая международные документы и нормы международного права, касающиеся прав человека, в согласовании с положениями национального законодательства;

12. *призывает* Стороны, другие правительства, международные организации, других соответствующих субъектов деятельности и коренные и местные общины выявлять оптимальные методы и навыки интеграции биоразнообразия, искоренения нищеты и устойчивого развития и совместно использовать такую информацию с помощью механизма посредничества Конвенции и по мере необходимости другими соответствующими способами;

13. *призывает* Стороны учитывать традиционные знания, связанные с сохранением биоразнообразия, в своих национальных политиках и инициативах;

14. *призывает* Стороны, другие правительства, международные организации, соответствующих субъектов деятельности и коренные и местные общины принимать меры к выявлению и устранению барьеров, препятствующих осуществлению решений Конференции Сторон, таких как отсутствие межсекторальной координации, ресурсов и политической приоритизации, в целях эффективной интеграции биоразнообразия, искоренения нищеты и развития и обмена полезными выводами и подходами или методами, применяемыми для устранения барьеров, используя для этого механизм посредничества;

15. *призывает* Стороны и других субъектов (в зависимости от обстоятельств) развивать или укреплять стимулирующую среду и потенциал Сторон, общин, организаций и физических лиц для эффективной интеграции взаимосвязей между биоразнообразием и искоренением нищеты и устойчивым развитием и соответствующими сквозными вопросами путем оказания необходимой технической и научной поддержки и предоставления финансовых ресурсов;

16. *призывает* Стороны применять в соответствующих случаях Ченнайское руководство по интеграции биоразнообразия и искоренения нищеты, приведенное в приложении к настоящему решению, в соответствии с национальными законами, обстоятельствами и приоритетами к своим соответствующим планам, политикам и мерам и к реализации соответствующих программ;

17. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансирования и людских ресурсов:

а) продолжать работу, порученную Конференцией Сторон в решениях X/6 и XI/22, в целях эффективной интеграции тематики биоразнообразия в деятельность по искоренению нищеты и развитию, учитывая также соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон на ее 12-м совещании;

б) оказывать содействие Сторонам в распространении и применении Ченнайского руководства по осуществлению интеграции биоразнообразия и искоренения нищеты, приведенного в приложении к настоящему решению, и оказывать поддержку, в частности по сквозным вопросам, в том числе по тем, что связаны с интеграцией плана действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая в мероприятия, намеченные в разделе 3 В Ченнайского руководства, и представить доклад Вспомогательному органу по осуществлению на его первом совещании.

#### *Приложение*

### **ЧЕННАЙСКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ИНТЕГРАЦИИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ИСКОРЕНЕНИЯ НИЩЕТЫ**

1. Биоразнообразие имеет решающее значение для искоренения нищеты благодаря соответствующим основным товарам и экосистемным функциям и услугам, которые оно предоставляет. Оно является неотъемлемой частью ключевых секторов развития, таких как, кроме всех прочих, сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство, скотоводство и туризм, от которых в значительной степени зависит жизнедеятельность полутора миллиарда человек. Последствия деградации окружающей среды в целом, и в частности утраты биоразнообразия, тяжелее всего сказываются на людях, уже живущих в бедности, так как у них нет других вариантов жизнеобеспечения.

2. Несмотря на сложность, многоплановость (экологических, социальных, политических, культурных и экономических) и многомасштабность взаимоотношений между биоразнообразием и нищетой и причастность к ним многочисленных субъектов, интеграция биоразнообразия и искоренения нищеты и развития может быть обеспечена путем выявления и использования возможностей и отправных точек, специфичных для каждого контекста, анализа различных коренных причин и факторов, вызывающих утрату биоразнообразия, которая обостряет нищету, и

принятия мер по их устранению. Это в значительной степени зависит от различных концепций и подходов стран, касающихся обеспечения устойчивого развития и искоренения нищеты, как признано в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию "Будущее, которое мы хотим" (пункт 56). Данные концепции и подходы включают зеленую экономику в качестве одного из доступных инструментов для достижения устойчивого развития, содействующих искоренению нищеты и устойчивому росту, и Достойную жизнь в гармонии и согласии с матерью-Землей, расширяющие социальную интеграцию, улучшающие благосостояние людей и создающие возможности трудоустройства и обеспечения достойной работы для всех, поддерживая при этом здоровое функционирование экосистем Земли.

3. При интеграции биоразнообразия и искоренения нищеты необходимо учитывать различие национальных обстоятельств, целей и приоритетов, а также сквозные вопросы, касающиеся гендера, коренных и местных общин, мелких собственников и неравенства, и стимулировать понимание того, что поддержание биоразнообразия представляет собой не проблему, требующую решения, а, скорее, возможность оказать содействие достижению более широких социальных и экономических целей в дополнение к здоровой окружающей среде и обществу. Это имеет важное значение для адаптации и устойчивости к постоянно меняющимся экологическим и социально-экономическим условиям. Важное значение имеет также практическое осуществление интеграции тематики биоразнообразия в секторальные и межсекторальные политики на региональном и национальном уровнях и в бюджетный процесс на национальном уровне, а также включение аспектов устойчивого развития и вопроса искоренения нищеты в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в субнациональные стратегии и планы действий.

4. Приводимое ниже добровольное руководство предлагается для оказания содействия интеграции биоразнообразия и искоренения нищеты для целей развития и преодоления таким образом некоторых из основных коренных причин и факторов, вызывающих утрату биоразнообразия, которые препятствуют искоренению нищеты, и для решения ключевых вопросов усиления соответствующих политик и оказания содействия искоренению нищеты. В настоящем руководстве учитываются собственные концептуальные подходы и национальные приоритеты стран, а также сквозные вопросы гендера, коренных и местных общин и неравенства и конкретные обстоятельства стран, и в частности развивающихся стран, и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию "Будущее, которое мы хотим". Крайне важно принимать в расчет тот факт, что не существует единого подхода, пригодного для всех стран, и что настоящее руководство, если оно будет применяться, следует адаптировать к национальным обстоятельствам и приоритетам.

5. Настоящее руководство предназначено для использования Сторонами и организациями, которые занимаются вопросами биоразнообразия и искоренения нищеты и развития (в зависимости от случая), в соответствии с национальными законами, обстоятельствами и приоритетами и для учета в их соответствующих планах, политиках и принимаемых мерах и при реализации соответствующих программ.

**1. *Интеграция биоразнообразия и искоренения нищеты в целях устойчивого развития***

a) выявление взаимосвязей между биоразнообразием и искоренением нищеты в целях устойчивого развития, а также факторов, вызывающих утрату биоразнообразия и нищету, путем, кроме всего прочего, использования специальных добровольных инструментов, таких как картирование социальной и экологической уязвимости, региональный анализ нищеты и окружающей среды и дистрибутивные исследования по оценке связей между биоразнообразием и нищетой с учетом специфики стран и регионов, и обеспечение учета в отобранных инструментах гендерной специфики и разнообразия мнений коренных и местных общин, женщин и бедного, изолированного и уязвимого населения;

b) стимулирование включения аспектов искоренения нищеты и проблематики и приоритетов развития в национальные стратегии и планы действий по сохранению

биоразнообразия, местные и региональные стратегические планы действий в области биоразнообразия и в другие соответствующие планы, политики и программы для осуществления целей Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, учитывая при этом различные концепции и подходы стран для достижения устойчивого развития;

с) стимулирование включения проблематики биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в национальные стратегии развития и в секторальные планы развития, налоговые системы и в соответствующих случаях в национальные системы учета и в процессы их реализации и представления отчетности. Использование национальных экономических инструментов может быть эффективным для включения тематики взаимосвязи нищеты и окружающей среды в процессы национального планирования и составления бюджета;

d) использование в соответствующих случаях индикаторов биоразнообразия, принятых Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, а также индикаторов, используемых в Целях развития на тысячелетие, Рио-де-Жанейрских показателей и индикаторов, учитывающих показатели как биоразнообразия, так и нищеты в процессе устойчивого развития, адаптированных в соответствующих случаях к национальным обстоятельствам и приоритетам;

e) учет биоразнообразия и экосистемных услуг и функций при выполнении договоренностей, достигнутых на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в отношении повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития;

## 2. *Минимизация неблагоприятного воздействия и содействие участию*

a) подготовка и осуществление эффективных планов управления биоразнообразием в целях минимизации и/или смягчения любого потенциального неблагоприятного воздействия на биологические ресурсы и на благосостояние общества в контексте искоренения нищеты и развития, в том числе посредством:

- i) выявления экспертов и организаций на национальном (например, национальный координационный центр по Конвенции или учреждение по сотрудничеству в целях развития) и на субнациональном уровнях (например, коренные и местные общины) для оказания технической помощи или консультирования в связи с разработкой таких планов для каждого из секторов, в которых аспекты биоразнообразия включаются в деятельность по искоренению нищеты и развитию, и стимулирования реализации данных планов;
- ii) разработки и внедрения в соответствии с национальным законодательством инструментов/механизмов для предотвращения неблагоприятного воздействия на традиционное использование общинами биологических ресурсов и на доступ к таким ресурсам, которым пользуются общины;
- iii) улучшения систем ведения фермерского хозяйства для достижения продовольственной и пищевой обеспеченности при одновременном сохранении биоразнообразия;
- iv) включение в соответствующих случаях экспертов от коренных и местных общин и мелких собственников во все процессы;

b) стимулирование понимания и осуществления Добровольных руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, подготовленных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций<sup>7</sup>, в целях поощрения гарантированных прав владения и справедливого доступа к земельным,

<sup>7</sup> [www.fao.org/docrep/016/i2801e/i2801e.pdf](http://www.fao.org/docrep/016/i2801e/i2801e.pdf).

рыбным и лесным ресурсам в качестве средства искоренения голода и нищеты, содействуя устойчивому развитию и повышению качества окружающей среды;

с) стимулирование проведения широких гендерно-чувствительных консультаций с субъектами деятельности, в том числе сообразно обстоятельствам на основе принципа предварительного обоснованного согласия или одобрения и участия, и учет вклада этого процесса при разработке планов секторальной интеграции для выявления потенциальных неблагоприятных последствий, разработки надлежащих мер по их минимизации/смягчению, реализации планов и их мониторинга и оценки;

d) стимулирование сообразно обстоятельствам реализации мер предосторожности, таких как иерархия смягчения воздействия, для предотвращения неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и целостность экосистем и улучшения долгосрочных условий жизни и благосостояния коренных и местных общин и мелких собственников, обращая особое внимание на женщин, и в частности на бедное, изолированное и уязвимое население, в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами путем:

- i) принятия мер по стимулированию прозрачного управления землями и доступа к природным ресурсам для бедного и безземельного населения, обращая особое внимание на женщин, коренные и местные общины и маргинализованные группы;
- ii) принятия в соответствующих случаях мер во всех секторах и начиная с местного до национального уровня для стимулирования более устойчивого характера использования ресурсов, обеспечивающего сохранение биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, и в частности для бедных и уязвимых общин, в соответствии с итоговым документом Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию "Будущее, которое мы хотим";
- iii) укрепления общинного руководства и роли коллективных действий в управлении природными ресурсами и системами традиционных аборигенных знаний и системами традиционных знаний местных общин и мелких собственников;
- iv) внедрения на национальном и местном уровнях механизмов возмещения ущерба, включая восстановление и компенсацию за ущерб, причиненный биоразнообразию и неимуществу населению, с возложением ответственности на виновную сторону, в соответствии с национальными законами, обстоятельствами и приоритетами.

### ***3. Создание потенциала, стимулирующая среда и финансовая поддержка***

#### **A. Активизация деятельности по созданию потенциала**

a) оказание содействия разработке гендерно-чувствительных учебных программ, посвященных важности, взаимосвязям и взаимодействиям биоразнообразия, экосистем и искоренения нищеты для устойчивого развития, и в частности устойчивым моделям производства и потребления, для учреждений начального, среднего и высшего образования, принимая во внимание традиционные знания;

b) оказание поддержки совместному обучению специалистов соответствующих министерств и других органов (например, использованию индикаторов и систем мониторинга и т.п.);

с) стимулирование координации мероприятий и формирования взаимодействия среди поставщиков услуг по созданию потенциала путем:

- i) организации программ по созданию потенциала с включением научных и традиционных знаний, предусматривающих использование коллективных процессов, общинного управления, экосистемного подхода и управления системами поддержания жизни и учитывающих потребности соответствующих субъектов

деятельности, и в особенности коренных и местных общин, женщин, молодежи и уязвимых и маргинализированных групп;

- ii) уделения особого внимания вопросам гендера и социального равенства, доступа к генетическим ресурсам и совместного и равного использования выгод от применения генетических ресурсов, включая нерыночные подходы, устойчивое управление экосистемными услугами, надлежащие механизмы стимулирования, соответствующие положениям Конвенции о биологическом разнообразии и масштабирование передовых методов, и расширению прав и возможностей коренных и местных общин;
- iii) стимулирования и облегчения сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и обмена опытом;
- iv) создания условий, позволяющих местным ответственным лицам проводить оценку эффективности итогов инвестиционных и хозяйственных проектов в плане искоренения нищеты и охраны биоразнообразия.

#### **В. Укрепление стимулирующей среды**

а) принятие во внимание национального, регионального и международного успешного опыта и передовых методов, таких как ландшафтный подход, адаптация на основе экосистем, разумное руководство, иерархия смягчения воздействия, гарантии экологической безопасности и прозрачное управление землепользованием для интеграции биоразнообразия и искоренения нищеты на местном, национальном и региональном уровнях, в целях расширения целостного представления о биоразнообразии, его понимания и его ценностей путем межсекторальной координации и укрепления надзорных органов;

б) принятие в расчет в соответствии со статьей 10 с) о традиционных способах использования, кроме всего прочего, работы по теме использования на основе обычая, проводимой Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>8</sup> при решении вопросов руководства природными ресурсами и необходимости надлежащего признания территорий и районов, сохраняемых коренными и местными общинами, и их традиционных знаний и природоохранной практики в качестве основы для разработки местных планов сохранения биоразнообразия без вмешательства в их системы традиционного руководства (оказание содействия выполнению целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти); и принятие местных планов сохранения биоразнообразия за основу для программ, нацеленных на искоренение нищеты для обеспечения устойчивых источников средств к существованию, чтобы таким образом расширять базу для достижения целей устойчивого развития.

#### **С. Обеспечение адекватного финансирования**

а) учет взаимосвязи между биоразнообразием и искоренением нищеты для обеспечения устойчивого развития в программах сотрудничества в целях развития и при оказании технической помощи;

б) оказание технической и финансовой поддержки мероприятиям по развитию потенциала, сочетающих использование биоразнообразия и искоренение нищеты для обеспечения устойчивого развития, и расширению механизмов финансирования биоразнообразия.

---

<sup>8</sup> Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи.